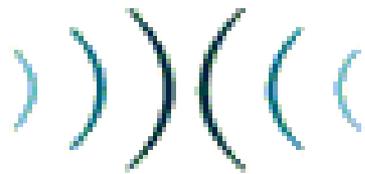


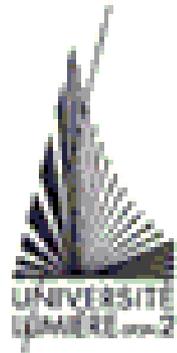
Les étudiants de première année et la communication orale

Nicolas Guichon



icar

UMR 5191 - CNRS / Université Lyon 2
Interactions, Corpus, Apprentissages, Représentations



1/ quelques notions clés

- Le bagage représentationnel
- Compétence et performance

Le bagage représentationnel

- ensemble de valeurs, de croyances qu'une personne s'est construit d'une manière plus ou moins ordonnée, plus ou moins scientifique, et qui lui donne son identité d'apprenant,
- comment la personne s'envisage en tant qu'utilisateur d'une langue étrangère, quels sont les filtres, les désirs, les préjugés à l'égard de cette langue étrangère, ce qu'il place comme priorité pour apprendre à la maîtriser,
- tout l'appareil conscient ou inconscient, hérité ou construit, que l'on possède à un moment donné de son activité cognitive

La compétence

- Bachman (1990 : 66) définit la compétence langagière comme "une gamme de savoirs spécifiques qui sont utilisés lors de la communication via la langue".

La compétence langagière

d'après Bachman (1990 : 67) et Jordan (2004 : 8-9)

La compétence langagière			
La compétence organisationnelle		La compétence pragmatique	
La compétence grammaticale	La compétence textuelle	La compétence illocutoire	La compétence sociolinguistique
Connaissance du vocabulaire, de la morphologie, de la syntaxe, de la phonologie	Connaissance des conventions pour relier les énoncés entre eux et reconstruire un texte	La capacité à interpréter la fonction d'un énoncé. " <i>It's cold in here</i> " peut être une affirmation, un avertissement, ou une requête...	Sensibilité à, ou maîtrise des conventions d'usage de la langue qui sont déterminées par le contexte d'énonciation.

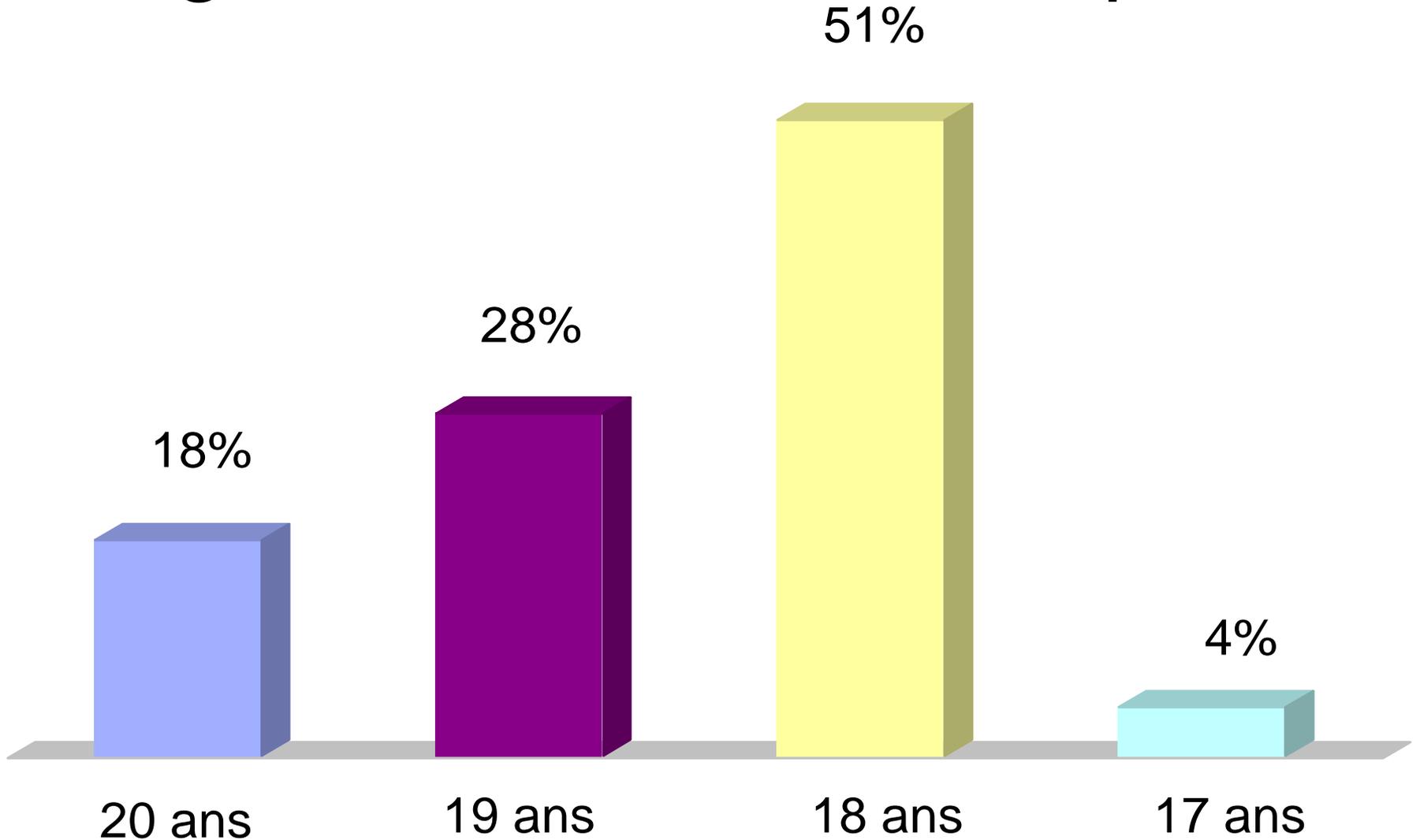
La performance

- Renvoie à la mise en œuvre et au résultat (production) de la compétence linguistique, communicative et culturelle.
- Les performances d'un individu ne sont pas toujours représentatives de ses compétences.
- Ne dépend pas seulement des savoirs et savoir-faire acquis mais aussi de facteurs multiples (mémoire, motivation, identité sociale...).

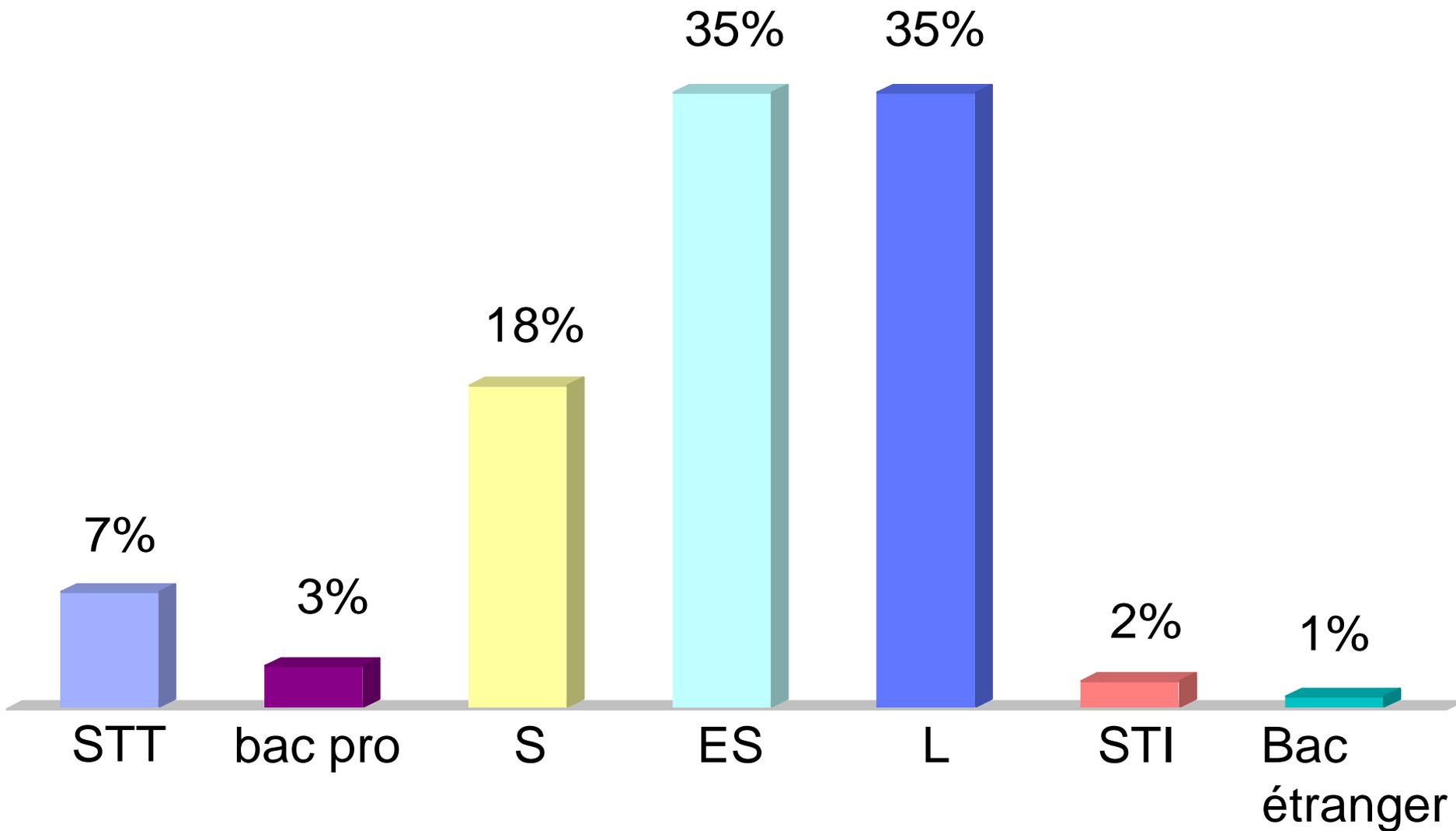
2/ Résultats de l'enquête par questionnaire

- 120 questionnaires
- Étudiants de 1ère année septembre 2006

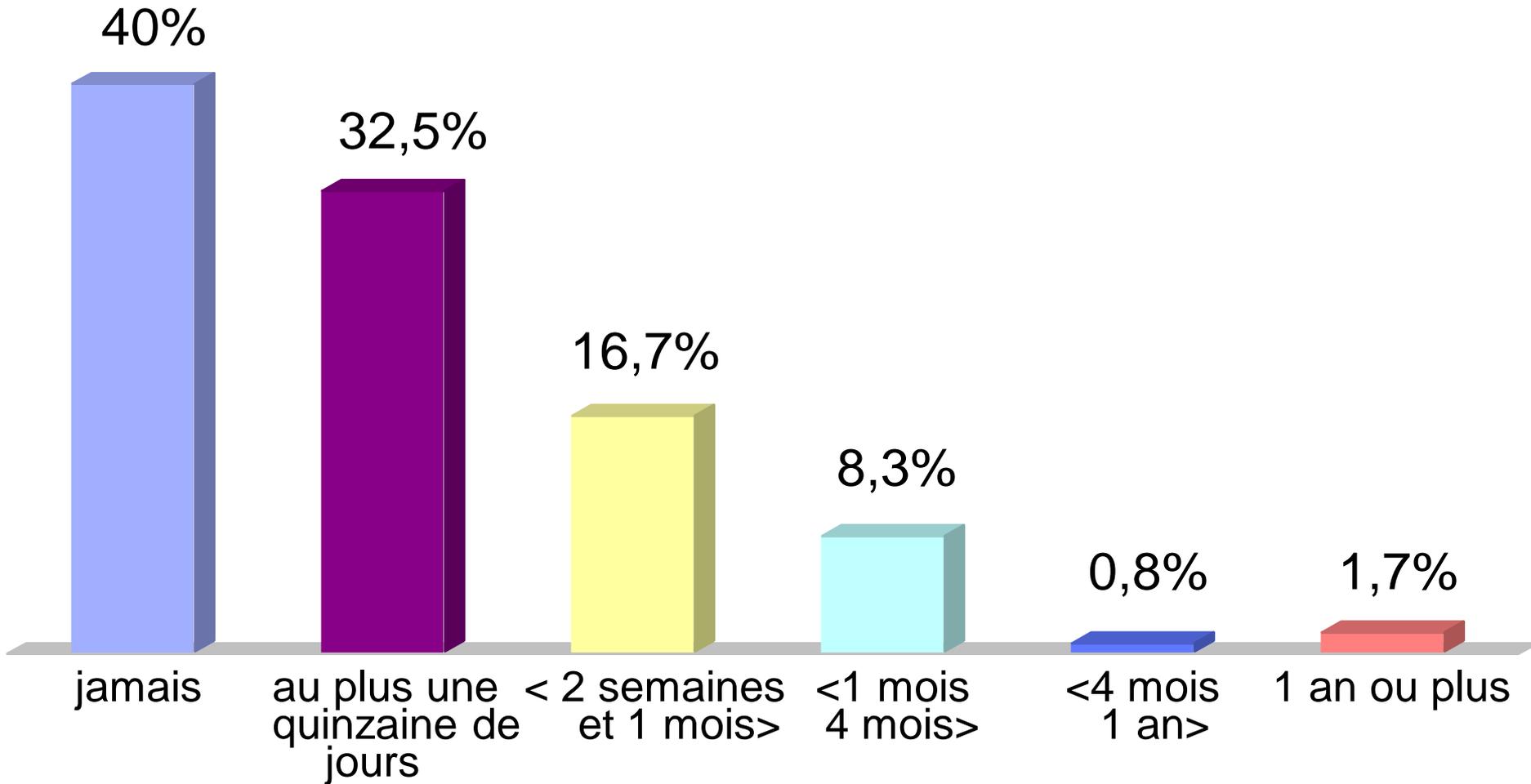
Age au moment de l'enquête



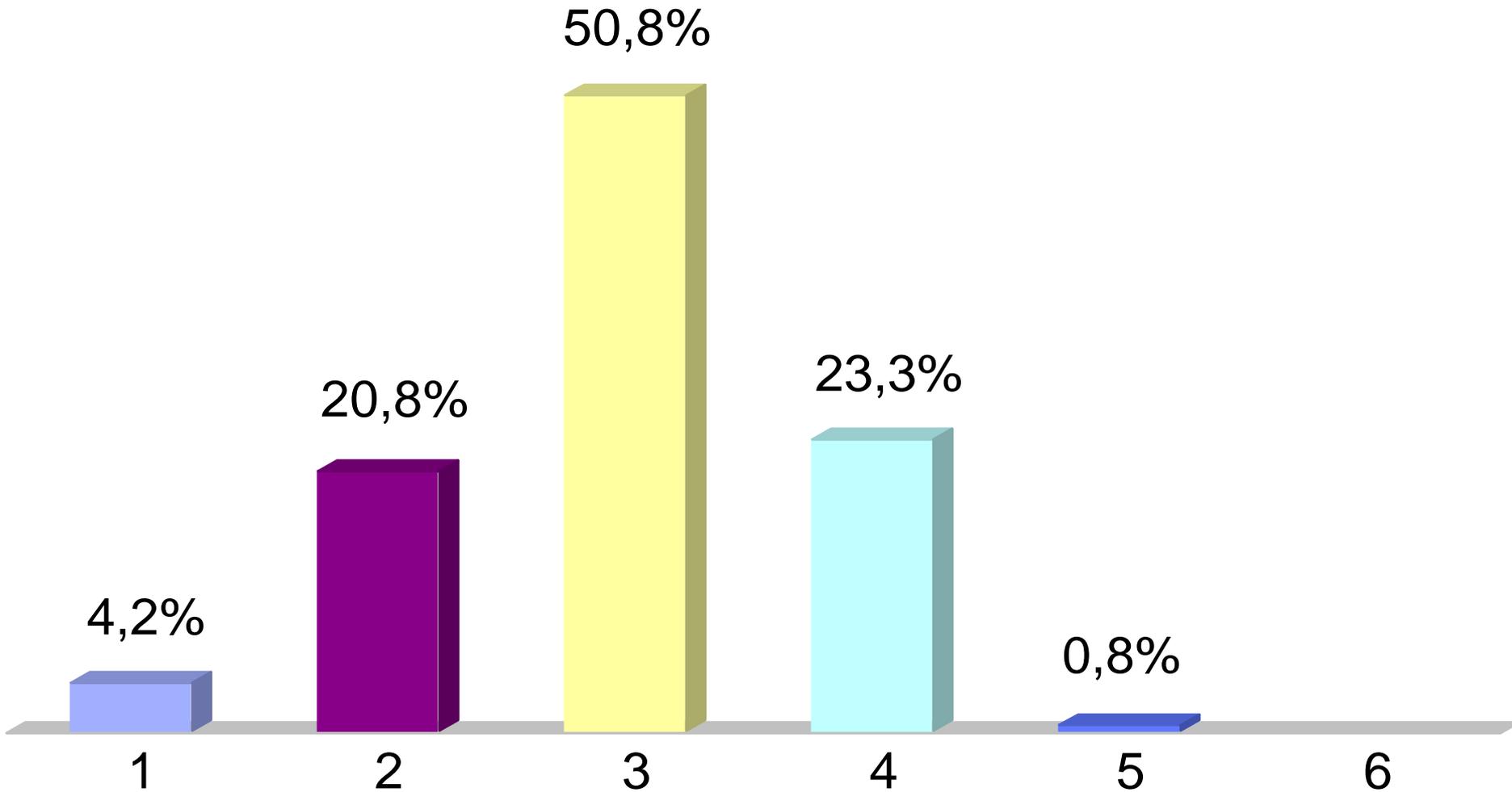
Série de baccalauréat



Durée de temps en pays anglophone



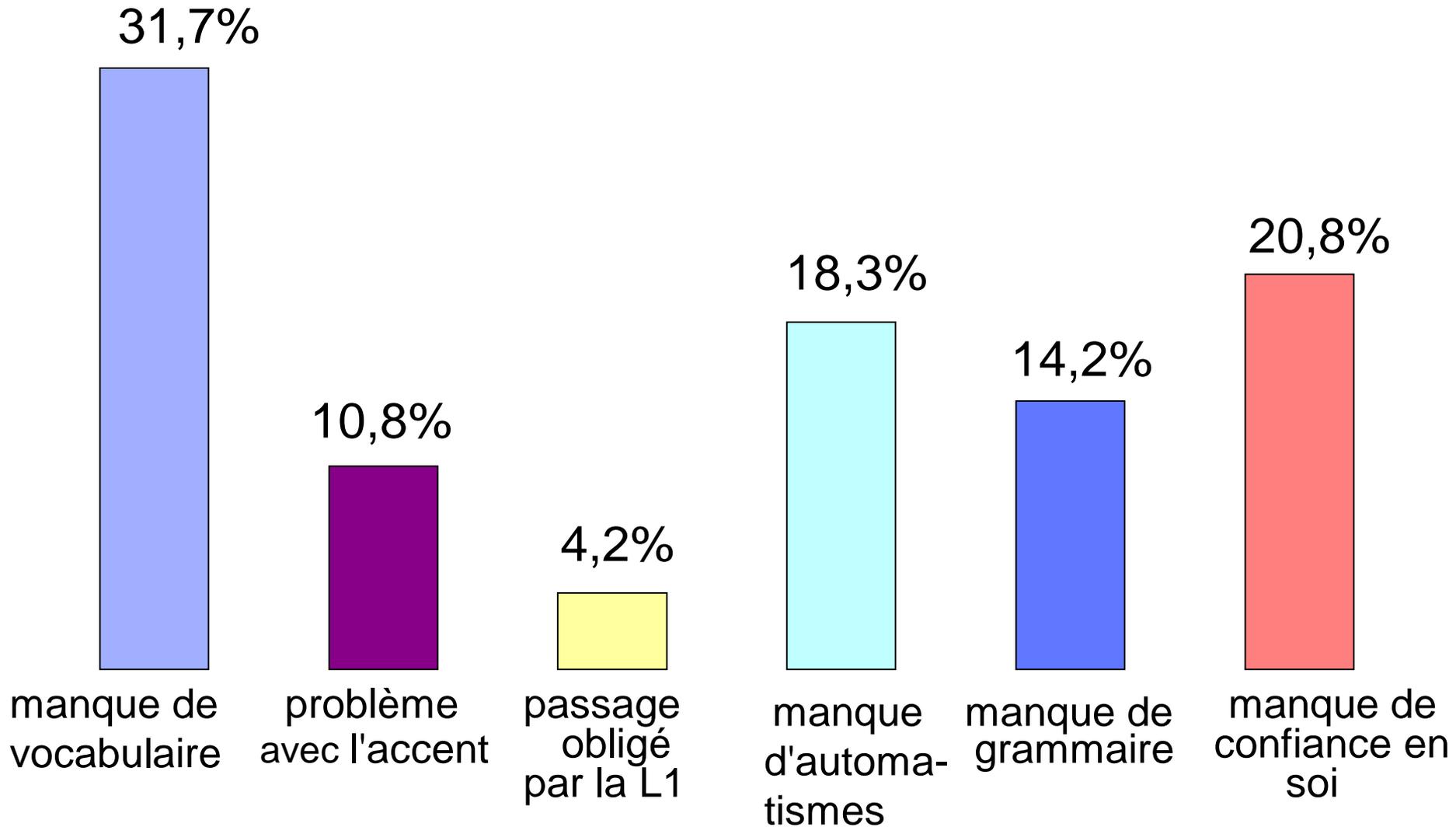
autoévaluation



Les difficultés rencontrées

- Quelles sont vos difficultés pour communiquer à l'oral en anglais (de 1 la + grosse difficulté à 6 la – importante)?

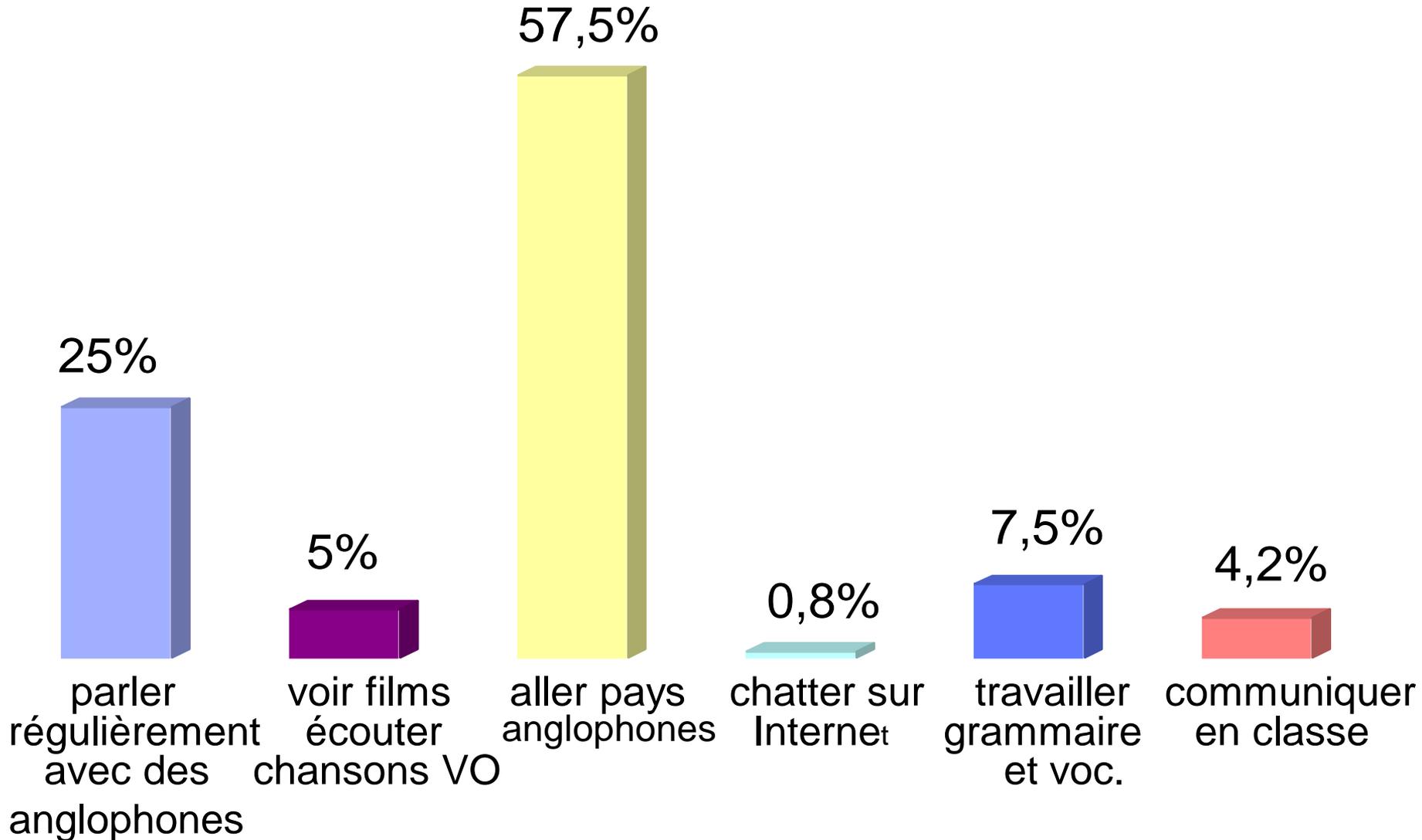
Difficultés (Rang 1)



Moyens

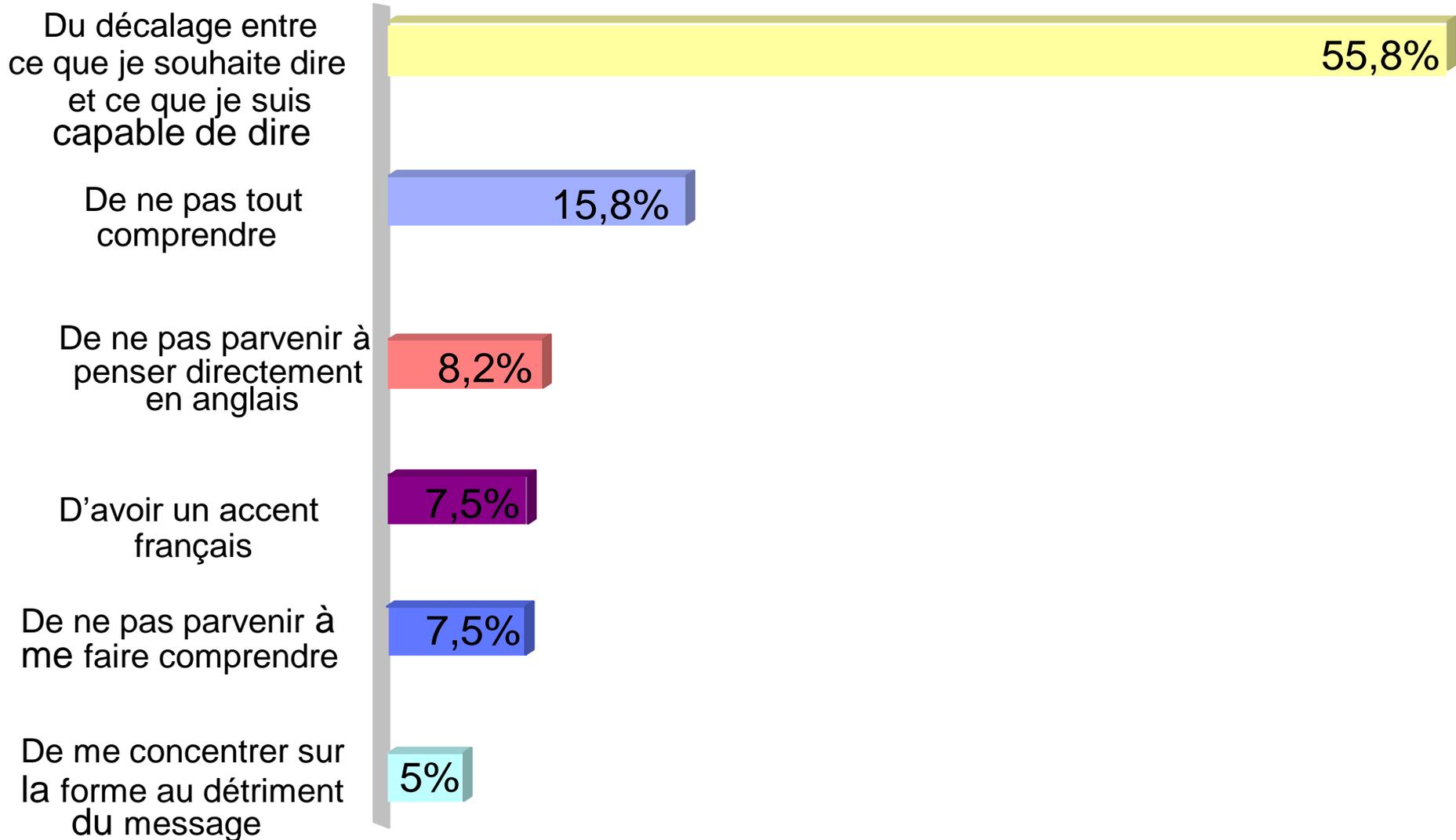
- Parmi la liste, quels sont les meilleurs moyens pour améliorer votre compétence de communication orale en anglais?

moyens (Rang 1)



La plus grande frustration?

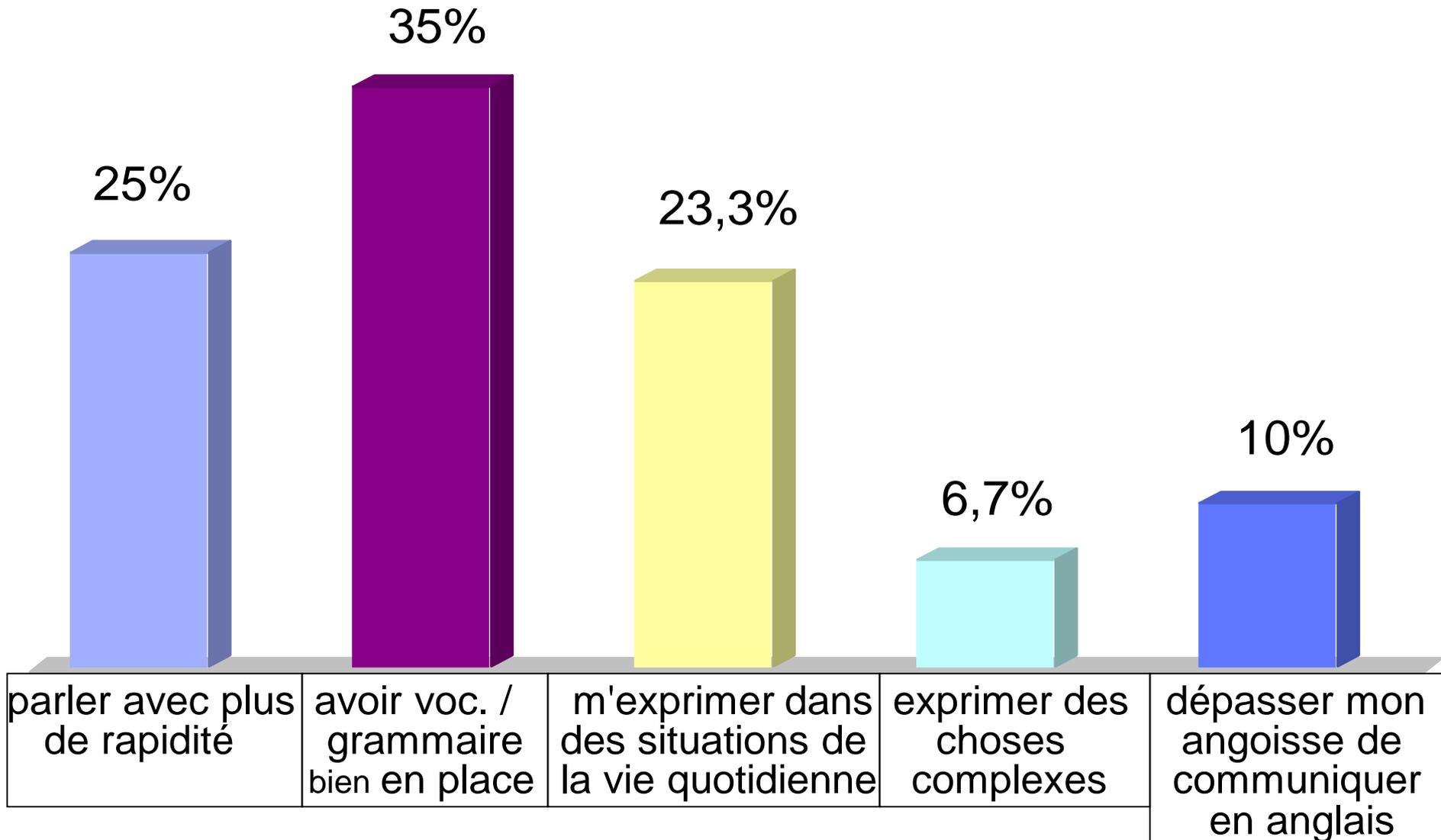
Je suis frustré(e)...



Souhaits

- Qu'est-ce que souhaiteriez-vous arriver à faire à l'oral en anglais?

souhait (Rang 1)



Synthèse

- Pour Abric (1994 : 13), la représentation est "un guide pour l'action" car elle constitue "un système de pré-décodage de la réalité [et] détermine un ensemble d'anticipations et d'attentes".
- Nécessité de partir des représentations des apprenants, mais aussi de les confronter avec leurs performances.

3/ Le dispositif de recueil

- Même si les résultats d'une enquête sur les représentations fournit des indications précieuses, elle ne suffit pas pour délimiter précisément les contours de la question.
- Nécessité de disposer d'un corpus

Composition de l'échantillon

- 8 femmes / 4 hommes
- Moyenne d'âge = 19 ans



Traitement corpus 2

- Nombre de réactions spontanées
- Objet de la réaction (accent, lexique, syntaxe, fluidité, richesse / variété, complexité, stratégies employées)

Conclusions provisoires

- Double intérêt de la démarche :
- **Pour l'enseignant** : fournir un moyen de développer des stratégies (métacognitives) pour amener les apprenants à repérer dans leur propre production ce qui peut être amélioré.
- **Pour le chercheur en DDL** : comparer la performance des apprenants et leur compétence de repérage et mettre en place des outils pour pallier les difficultés liées à la communication orale.